



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 November 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 119(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Афганистан, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Греция, Грузия, Дания, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Южная Африка: проект резолюции

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на свои последующие резолюции, касающиеся Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное разнообразие и наследие общества в целом в государствах, в которых такие лица проживают,

будучи озабочена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и будучи озабочена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемеще-

ния, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

признавая, что эффективное поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, являются основополагающим элементом поощрения и защиты прав человека, и подтверждая, что принимаемые в этой области меры вносят значительный вклад в предотвращение конфликтов,

подчеркивая важное значение образования в области прав человека как эффективного инструмента для содействия пониманию проблем лиц, принадлежащих к меньшинствам, и поощрения терпимости к этим лицам и в отношениях между ними,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите меньшинств, в частности, должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

отмечая, что Рабочая группа по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Комиссии по правам человека провела свои шестую и седьмую сессии соответственно с 22 по 26 мая 2000 года¹ и с 14 по 18 мая 2001 года²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³;

2. *признает*, что уважение прав человека и содействие пониманию и терпимости со стороны правительств, а также в отношениях между меньшинствами и внутри меньшинств имеют решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и как это подчеркивалось на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, проведенной с 31 августа по 8 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка;

4. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран и учитывать при этом гендерные факторы;

5. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению прав человека детей, как девочек, так и мальчиков, принадлежащих к меньшинствам;

¹ E/CN.4/Sub.2/2000/27 и Corr.1.

² E/CN.4/Sub.2/2001/22.

³ A/56/258.

6. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и *обращается с призывом* к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

7. *призывает* государства принимать все надлежащие меры по защите культурных объектов, мест отправления религиозных обрядов и святынь, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

8. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

9. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации и с этой целью продолжать диалог с заинтересованными правительствами и в этой связи с удовлетворением отмечает публикацию Руководства по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств;

10. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, активно занимающихся вопросами прав человека;

11. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти программы и учреждения активно способствовать этому процессу;

12. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также докладов специальных представителей, специальных докладчиков и рабочих групп Комиссии по правам человека в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, затрагивающим национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства, и правам принадлежащих к ним лиц;

13. *рекомендует* межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить вклад в дело поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

14. *призывает* Рабочую группу по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Комиссии по правам человека продол-

жать осуществлять свой мандат, вовлекая в деятельность широкий круг участников;

15. *предлагает* Верховному комиссару мобилизовывать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности из развивающихся стран, в деятельности Рабочей группы по вопросам меньшинств, в том числе посредством проведения учебных семинаров;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать включать примеры действенных методов работы в области образования и эффективного участия меньшинств в процессах принятия решений;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».
